



ДОГОВОР

Днес, 2020 г., в гр. София, между

МИНИСТЕРСТВО НА ПРАВОСЪДИЕТО с адрес гр. София, ул. „Славянска“ № 1, БИК № 000695349, представлявано от Стоян Стоянов – главен секретар на Министерство на правосъдието (упълномощен съгласно заповед № ЛС-04-381/09.09.2020 г. на министъра на правосъдието) и Десислава Гьошева – началник на отдел „Финансово-счетоводна дейност“, дирекция „Финанси и бюджет“ (упълномощена съгласно заповед № ЛС-04-351/04.09.2020 г. на министъра на правосъдието), наричано по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„БЪЛГАРИЯ ЕР – ПОСОКА“ ДЗЗД с партньори „България Ер“ АД и „Посока ком“ ООД, със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. „Брюксел“ №1, БУЛСТАТ 176990100, представлявано от Бистра [REDACTED] Маринкова – управител, наричано по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“);

след проведена процедура по чл. 82, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), във връзка с чл. 2 от сключено Рамково споразумение № СПОР-29/22.11.2019 г., за възлагане на централизирана обществена поръчка с предмет **„Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина“**, наричано по-нататък „Рамковото споразумение“, чл. 7, ал. 4 от ЗОП и Решение № ЛС-07-77/14.10.2020 г. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, се сключи настоящият договор, като страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема, по заявка, при условията на този договор и срещу възнаграждение, да предоставя услуги по **осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници и багаж при служебни пътувания в чужбина за нуждите на Главна дирекция „Охрана“ (ГДО)**, в изпълнение на направените заявки от ГДО.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да уведомява службите за сигурност към съответната авиокомпания за издаване на билети за ГДО 2 /два/ дни преди пътуване и потвърждава писмено пред ГДО разрешението за пътуване на лицата.

Чл. 2. (1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предоставя услугите в съответствие с Техническата спецификация на ЦОП (в СЕВОП), Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в откритата процедура (в СЕВОП) и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (в СЕВОП).

(2) Заявките за резервация на самолетни билети се извършват от служители на ГДО.

II. СРОК НА ДОГОВОРА И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 3. Договорът влиза в сила на датата на регистриране в деловодната система на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която се поставя на всички екземпляри на Договора.

Чл. 5. Място за изпълнение на договора е Република България и чужбина.

(2) При наличие на електронна връзка размяната на информация се предоставя и на електронен адрес /ако адресите и връзката между страните отговарят на изискванията за защита на личните данни/.

Чл. 7. (1) Максималната стойност на договора е до 600 000 лв. /шестстотин хиляди лева/ без ДДС.

(3) Договореният определен размер на такса обслужване е за осигуряване на пътуване по дадена дестинация, независимо от броя на издадените за целта самолетни билети.

(5) Крайната цена на самолетния билет и нейните компоненти се доказват с разпечатка от система за резервиране с прилагане на необходимите документи.

- фактура за стойността на такса обслужване и протокол за стойността на самолетния билет;

- копие/отрязък от агентския купон или еквивалент от други системи;
- разпечатка на направената и потвърдена резервация с калкулация на крайната цена на билета, включваща и всички дължими такси;
- копие от BSP report за издадения билет, като първичен документ за отчетност или частичен запис на продажбите на агента към съответното ведомство (*Specific Sales BSP report*), или еквивалент от други системи.
- Заявка от ГДО за конкретния/те самолетен билет/билети, подписана от упълномощеното по чл. 24, ал. 1 лице.

Банка: „Централна кооперативна Банка АД“

BIC: ~~XXXXXXXXXX~~

IBAN: DE55 6606 0000 0000 0000 0000

en. F3 DAME

отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

2. Да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на договора, плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на договора.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 15. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията за изпълнение в срок до тридесет дни след прекратяването на договора в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на каквато и да е сума по нея, след писмено уведомление от ГДО за изпълнението на договора и становище за възстановяване на гаранцията по него.

(2) Освобождаването на гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. Когато е във формата на парична сума - чрез превеждане на сумата по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

2. Когато е във формата на банкова гаранция - чрез връщане на нейния оригинал на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице;

3. Когато е във формата на застраховка - чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице.

(3) Гаранцията не се освобождава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ако в процеса на изпълнение на договора е възникнал спор между страните относно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.

Чл. 16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от гаранцията за изпълнение, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни някое от неговите задължения по договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като усвои такава част от гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 17. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. При прекратяване на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при обявяването му в несъстоятелност;

2. Ако по време на изпълнение на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е член или акредитиран агент на IATA, няма валидна оторизация за работа в системата BSP;

3. При прекратяване на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 18. Във всеки случай на задържане на гаранцията за изпълнение ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за задържането и неговото основание. Задържането на гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 19. Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се е удовлетворил от гаранцията за изпълнение и договорът продължава да е в сила, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок до пет дни да допълни гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на договора размерът на гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 10 от договора.

Чл. 20. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 21. Изброяването на конкретни права и задължения на страните в този раздел от договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от страните.

Чл. 22. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. Да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията на договора;
2. Да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на договора;

Чл. 23. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

(1) Да предоставя услугите и да изпълнява задълженията си по този договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с договора и приложенията към него и при спазване на конкретните изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, респ. ГДО, по всяка отделна заявка;

(2) да предостави на ГДО отговор по конкретна заявка за резервация писмено - по електронна поща или по факс или устно - по телефон в срок до 2 /два/ часа от подаване на заявката. При бърза заявка, породена от възникнали извънредни обстоятелства и/или спешни случаи, включително такава, направена през почивните и празничните дни, срокът е до 1 (един) час;

(3) срокът за издаване на билет до определена дестинация е до 24 часа от получаването на потвърждението й или потвърждение за одобрен вариант, освен ако страните не уговорят други срокове;

(4) да предложи отговор на дадена заявка с най-малко два варианта на превозвачи и маршрути както и да има задължението да предостави информация за визовите изисквания на държавата, до която се извършва пътуването.;

(5) да изпраща самолетните билети по електронен път, в съответствие със Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги или да ги доставя на хартиен носител на адрес: ГДО, гр. София, ул. „Майор Георги Векилски“ №2;

(6) Да информира своевременно ГДО за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;

(7) Да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, респ. ГДО;

(8) Да пази поверителна конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 42, ал.1 от Договора;

(9) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да поддържа точно и систематизирано деловодство, както и пълна и точна счетоводна и друга отчетна документация за извършените услуги, позволяващо да се установи дали разходите са действително направени във връзка с изпълнението на договора.

(10) да съхранява всички документи по изпълнението на настоящия договор, отразяващи приходи и разходи, както и опис, позволяващ детайлна проверка на документите, оправдаващи направени разходи и да спазва разпоредбите за наличност на документите.

(11) При извършване на услугата Изпълнителят следва да изпълнява всички мерки за информация и комуникация, свързани със спазване на конфиденциалността на информацията;

(12) Във всички публикации в каквато и да било форма и среда, включително Интернет, както и всяка информация, предоставена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, свързани с изпълнението на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да спазва стриктно изискванията на ал. 8 и 9;

(13) да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, респективно ГДО относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт;

(14) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да възстанови неправомерно получени суми, следствие от допуснати от него нередности по изпълнението на настоящия договор.

(15) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да приеме заявки в работно и извън работно време, включително през почивни и празнични дни, по 24 часа в денонощие, 365 дни в годината.

(16) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ реагира на всяка конкретна заявка, като за всяко пътуване предлага оптимални маршрути с най-подходящи връзки за съответната дестинация и при възможно най-ниската цена на пазара към момента на заявката, съобразени с всички валидни към датата на пътуването отстъпки от съответната авиокомпания и съобразени с условията на получената от ГДО заявка;

(17) Предложението на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за конкретен самолетен билет трябва да съдържа: авиокомпания; маршрут; класата, номера на полетите; часове на полетите и на престоя; единични цени на отделни елементи от цената и крайни цени, както и обща крайна цена; факти от значение за пътуването (летища, условия на тарифата, срок за потвърждаване на резервациите от ГДО и др.). Горните обстоятелства се доказват с разпечатка от резервационната система, други документи и/или подробна информация от авиокомпаниите, предлагащи самолетни билети по конкретната дестинация.

(18) да предоставя на ГДО информация и да предоставя билети, които са съобразени с всички валидни към датата на пътуването отстъпки и бонуси на авиокомпаниите-превозвачи и да сключва споразумения в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с авиокомпаниите-превозвачи, предоставящи бонусни програми, специални тарифи и облекчени условия, както и допълнителни преференции. За всяко сключено споразумение по реда на предходното изречение ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява писмено ГДО, като прилага заверено копие от споразумението;

(19) да води, следи и актуализира файловете с натрупващите се бонуси и писмено да информира ГДО за предстоящото издаване на безплатни билети въз основа на предоставена информация от авиокомпаниите-превозвачи и да уведоми незабавно писмено ГДО при промяна на цените по всяка заявка за издаване на самолетен билет.

(20) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да покрива всички заявявани от възложителя дестинации на територията на целия свят;

(21) Изпълнителят предоставя на ГДО копие от глобална дистрибуционна система Амадеус или еквивалентна на възможните варианти за изпълнение на заявката, като ГДО си запазва правото да избере съответен вариант, като потвърди или откаже възлагането ѝ в случай, че нито един от предложените варианти не е подходящ по негова преценка. Изпълнителят е длъжен да предложи и нов вариант на заявката. След избиране на вариант и потвърждаване на заявката за изпълнение от ГДО, ИЗПЪЛНИТЕЛЯ резервира самолетните билети и фиксира сумата за закупуване на самолетни билети;

(22) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ сам и след проверка и констатации на ГДО трябва да отстрани отклонения и недостатъци за негова сметка;

(23) Да не предлага варианти за пътуване и оферти, включващи полети на авиокомпаниите, на които е забранено да летят в европейското въздушно пространство поради недостатъчно ниво на сигурност;

(24) Към момента на издаване на самолетен билет да провери и предложи на ГДО, при възникнала възможност, билетът да бъде закупен на по-изгодната за него цена.

(25) Да извършва промяна или анулиране на издадени самолетни билети по искане на ГДО съгласно правилата на приложената тарифа или договорени специални изключения за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ с авиокомпаниите (ако има такива), като предварително писмено е информирал ГДО за всички обстоятелства около промените или анулирането - в това число предельни срокове за корекции без настъпване или с минимални неблагоприятни последици /глоби/ за ГДО;

(26) При настъпване на извънредни събития да уведомява своевременно ГДО и да съдейства за възстановяването на стойността на превоза или за безплатна промяна на маршрута чрез съгласуване с авиокомпанията, чийто полет е осуетен;

(27) Съхранява и предоставя на ГДО при поискване извлечения от резервационни и разплащателни системи и всякаква документация, свързана с изпълнение на договора 3 (три) години след изпълнение на договора;

(28) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да съдейства за освобождаване от дължащите се по тарифни условия суми за смяна на дати на пътувания, както и да възстановява стойността на изцяло или частично неизползвани самолетни билети, съгласно правилата на IATA и европейските регулации;

(29) да води, следи и актуализира файловете с натрупващите се бонуси и писмено да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за предстоящото издаване на безплатни билети въз основа на предоставена информация от авиокомпаниите-превозвачи.

Чл. 24. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ определя следните служители, които са упълномощени да извършват дейностите по договора, да приемат и подписват съответните документи, които ще отговарят за изпълнението на поръчката и ще поддържат пряка и постоянна връзка с ГДО и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Лице за контакт: ~~Иван Иванов~~

Адрес за кореспонденция: ~~булевард "Варна", № 10, 1010, София~~

Тел.: ~~02/9840226~~ 86

Факс: ~~02/9840226~~

e-mail: ~~ivan@...bg~~

Чл. 25. За срока на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да е член или акредитиран агент на IATA и да има валидна оторизация за работа в системата BSP.

Чл. 26. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ГДО, за нуждите на която се сключва договора, имат право:

1. да изисква и да получава услугите в уговорените срокове, количество и качество и съобразно предвиденото в конкретната заявка;

2. да извършва проверки по изпълнението на настоящия договор, включително да изискват съответните документи, доказващи надлежното изпълнение. В тези случаи ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да откаже достъп до относимите към предмета на проверката документи, информация, справки и др., включително и до тези, намиращи се извън офисите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

3. да изисква информация и извършва проверки относно цените на самолетните билети, предоставяни от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по настоящия договор, включително чрез справки от резервационната система, използвана от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и от съответните служби на авиокомпаниите-превозвачи, които са извършили дадения полет. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да отказва извършването на такива проверки и получаване

на информация от посочените в предходното изречение субекти, както и да се противопоставя или препятства предоставянето на такава информация от последните на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

4. да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ писмена обосновка на цената на самолетен билет.

5. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на изготвените от него предложения за самолетни билети;

6. да откаже да приеме и да плати възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато последният се е отклонил от заявката и/или уговореното, докато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни свои.

7. в случаите по ал. 1, т. 6, за установяване на отклоненията и недостатъците се съставя констативен протокол, подписан от упълномощените лица на ГДО и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 27. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ ще осигури на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ съдействие за изпълнение на договора, като чрез Главна дирекция „Охрана“, за нуждите на която се сключва договора, се задължава:

1. Да приеме изпълнението на услугите по конкретната заявка, когато отговаря на договореното и на предвиденото в заявката, по реда и при условията на този Договор;

2. Да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този договор;

3. Да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до информацията, необходима за извършването на услугите, предмет на договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. Да пази конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 42, ал.1 от договора;

5. Да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;

6. Да освободи представената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ гаранция за изпълнение, съгласно клаузите на договора;

7. Да определи в 3-дневен срок от подписване на договора служители, които са упълномощени да извършват дейностите по договора, да приемат и подписват съответните документи, които ще отговорят за изпълнението на поръчката и ще поддържат пряка и постоянна връзка с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в 3-дневен срок от определянето.

VI. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 28. Предаването на изпълнението на услугите по всяка конкретна заявка се осъществява по електронен път или с подписване на протокол, както е предвидено в Договора.

Чл. 29. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Главна дирекция „Охрана“ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното и предвиденото в съответната заявка;

2. когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

3. да откаже да приеме изпълнението, в случай че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока, приложим по конкретната заявка, както и ако резултатът от изпълнението става безполезен за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

VII. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 30. (1) При забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият дължи неустойка в размер на 0,5 на сто върху стойността на съответната заявка за всеки просрочен час.

(2) Ако необходимостта от доставката на самолетните билети е отпаднала, вследствие на забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият дължи неустойка в размер на 10 на сто от стойността на съответната заявка.

Чл. 31. За неизпълнението на други задължения по договора, включително при лошо, неточно или частично изпълнение и др. неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10 (десет) на сто от стойността на съответната заявка.

Чл. 32. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни изцяло и качествено заявката, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

Чл. 33. При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият дължи неустойка в размер на 10 (десет) на сто от Стойността на Договора.

Чл. 34. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прихване от дължимото към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ плащане сума, равна на дължимата неустойка.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този договор неустойка чрез задържане на сума от гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

Чл. 35. Плащането на неустойките, уговорени в този договор, не ограничава правото на изправната страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 36. (1) Този договор се прекратява:

1. с изтичане на срока по чл. 4 или с достигане на максималната му стойност;
 2. с изпълнението на всички задължения на страните по него;
 3. едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, без предизвестие, в случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ бъде лишен от правото да упражнява дейността си или при възникване на обстоятелства, които водят до невъзможност ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да осъществява дейността си;
 4. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и във всички останали случаи, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ прекрати дейността си;
 5. при прекратяване на юридическо лице – страна по договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
 6. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРКЛТДС.
- (2)** Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;
 2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация - по искане на всяка от страните.
 3. едностранно с 5-дневно писмено предизвестие от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- Чл. 37. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на договора вреди.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява договора едностранно без предизвестие, когато на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде преустановена регистрацията по Закона за туризма, или ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ преустанови членството си в IATA/агентството си в IATA или няма оторизация за работа със системата BSP.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява едностранно договора без предизвестие, когато възникне конфликт на интереси.

Чл. 38. Във всички случаи на прекратяване на договора, освен при прекратяване на юридическо лице - страна по договора без правоприемство:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания;

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а) да преустанови предоставянето на услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

б) да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи, изготвени от него в изпълнение на договора до датата на прекратяването; и

в) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на договора.

Чл. 39. При предсрочно прекратяване на договора, ГДО е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред услуги.

IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 40. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия - според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в договора и приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;

2. разпоредбите на приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

Чл. 41. При изпълнението на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и неговите подизпълнители е длъжен /са длъжни да спазват/ всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Чл. 42. (1) Всяка от страните по този договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата страна и за ГДО, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на договора

(„Конфиденциална информация“). „Конфиденциална информация“ означава всички данни като напр., но не само маршрута на пътуване, финансови условия, търговска документация, и всякаква друга информация, предоставена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка изпълнение на поръчката, както и информация, до която ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има достъп или такава, която му е станала известна по друг начин, или която е създадена като резултат от или във връзка с изпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по реализиране предмета на договора, маршрута на пътуване при изпълнение. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. Информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този договор, от която и да е от страните;

2. Информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната страна е длъжна да изпълни такова изискване;

(4) В случаите по точка 2 страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата страна и ГДО по договора.

(5) Задълженията по тази клауза се отнасят до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/съответната страна, всички негови/нейни подразделения, контролирани от него/нея фирми и организации, всички негови/нейни служители и наети от него/нея физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ/съответната страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

(6) Задълженията, свързани с неразкриване на конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на договора на каквото и да е основание.

(7) Обмена на информация между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ГДО и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, съдържаща лични данни ще се извършва в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/679 (GDPR).

Чл. 43. Никоя от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от този договор, без съгласието на другата страна. Паричните вземания по договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Чл. 44. Този договор може да бъде изменен само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Чл. 45. (1) Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.

(2) За целите на този договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени

доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата страна е длъжна, след съгласуване с насрещната страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

Чл. 46. (1) Не може да се позовава на непреодолима сила страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;
2. която не е информирала другата страна за настъпването на непреодолима сила; или
3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на договора.

(2) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

Чл. 47. (1) В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на договора и на останалите уговорки между страните. Нищожността на някоя клауза от договора не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло

Чл. 48. (1) Всички уведомления между страните във връзка с този договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този договор данните за контакт на страните са, както следва:

1. За ГДО:

Адрес: София 1309, ж.к. Банишора, ул. „Майор Георги Векилки“ № 2

Факс: [REDACTED]

Електронна поща: [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

И [REDACTED]

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 7 (седем) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Чл. 50. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приемат като неразделна част от настоящия договор следните приложения, намиращи се в СЕВОП:

1. Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** - Приложение № 1;
2. Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение № 2;
3. Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение № 3.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

СТОЯН СТОЯНОВ
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА
МИНИСТЕРСТВО НА ПРАВОСЪДИЕТО

Stoyan
Digitally signed
by Stoyan
Stoyanov
Date: 2020.08.11
Stoyanov 11:35:08 +0200

Stoyan
HA
A ПРАВОСЪДНИ
Stoyanov 11:05:08 +0200

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

БИСТРА МАРИНКОВА
УПРАВИТЕЛ НА
„БЪЛГАРИЯ ЕР – ПОСОКА“
ДЗЗД

ДЕСИСЛАВА ГЪШЕВА
НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ ФСД, ДИРЕКЦИЯ ФБ
Desislava [REDACTED] Digitally signed by Desislava
Gyosheva [REDACTED] Gyosheva
Date: 2020.11.04 17:22:16 +02'00'

Digitally signed by Desislava
Gyosheva
Date: 2020.11.04 17:22:16 +02'00'

Bistra
Digitally signed
by Bistra
Marinkova
Date: 2020.11.02
12:40:50 +02'00'

Digitally signed
by Bistra

Marinkova
Date: 2020.11.02
12:40:50 +02'00'

Beitrag mit dem Namen der
zusammenfassung in 37 of 301
bgl Sp. c. Perseus 679/2016/EC.

